



Encuentro de Fin de Curso

Málaga, 26-27 de junio, 2004

Josh Groban

Josh Groban, nacido el 27 de febrero de 1981, se ha convertido con sólo 23 años en el cantante revelación de los últimos años, con un enorme éxito, especialmente en su país natal, los Estados Unidos. Su lanzamiento a la fama fue efecto de su primer disco titulado “Josh Groban”, editado en 2001, y del que se han vendido 5 millones de copias en todo el mundo. Ha tenido diversas apariciones en la TV americana y cantó en la ceremonia de clausura de los Juegos Olímpicos de Invierno de Salt Lake City (2002).

Josh creció en una familia episcopaliana (la versión americana de lo que en Europa llamamos “anglicanos”) de clase media. Su padre, un ejecutivo de recursos humanos, era un judío de raíces polacas, pero se convirtió al cristianismo al casarse con su esposa, de origen noruego. Vive en la ciudad en que nació, Los Angeles, en California.

La calidad melódica de sus canciones, el sentido espiritual de sus letras, algunas de las cuales escritas por él mismo y, sobre todo, la calidez y calidad de su voz transmiten profundidad. Adolescentes que no habían escuchado otra cosa que hip-hop y adultos aficionados a la música clásica se encuentran entre los fans de este artista singular.

Su segundo y último disco por ahora es “Closer”, publicado en 2003. Es el único CD suyo que se puede conseguir en España.

1. Remember when it rained

Recuerda cuando llovió

Wash away the thoughts inside
That keep my mind away from you.
No more love and no more pride
And thoughts are all I have to do.

¡Oh! Remember when it rained.
Felt the ground and looked up high
And called your name.
Ohhhhhh Remember when it rained.
In the darkness I remain.

Tears of hope run down my skin.
Tears for you that will not dry.
They magnify the one within
And let the outside slowly die.

Ohhhhhh Remember when it rained.
I felt the ground and looked up high
And called your name.
Ohhhhhh Remember when it rained.
In the water I remain
Running down, running down, ...

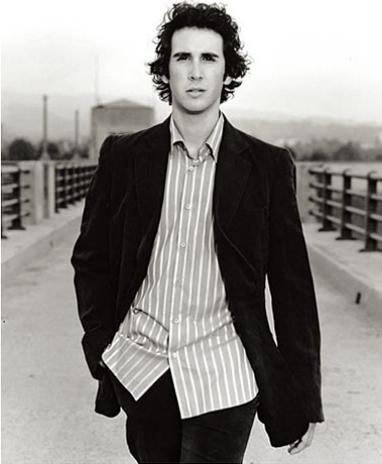
Lava en mi interior,
los pensamientos que mantienen mi mente
alejada de ti.
No más amor ni orgullo.
Pensamientos son todo lo que tengo

¡Oh! Recuerda cuando llovió
Sentí la tierra y miré hacia arriba
E invoqué tu nombre.
¡Oh! Recuerda cuando llovió.
Permanezco en la oscuridad

Lágrimas de esperanza bajan por mi piel
Lágrimas para ti que no se secarán.
Engrandecen el ser interior
y dejan morir lentamente lo exterior.

¡Oh! Recuerda cuando llovió
Sentí la tierra y miré hacia arriba
E invoqué tu nombre.
¡Oh! Recuerda cuando llovió.
Permanezco en el agua
bajando, bajando, bajando, ...

2. Your raise me up*



Tú me elevas. El verbo “to raise up” quiere decir levantar del suelo a alguien caído, pero también “resucitar”, por ejemplo “Cristo resucitó de entre los muertos” se dice “Christ was raised up from the dead”. En el uso de este verbo, el inglés coincide, curiosamente, con el hebreo (verbo “Qûm”).

When I am down and,
oh my soul, so weary;
when troubles come
and my heart burdened be;
then, I am still
and wait here in the silence,
until you come
and sit awhile with me.

You raise me up,
so I can stand on mountains;
You raise me up,
to walk on stormy seas;
I am strong, when I am on your shoulders;
You raise me up... To more than I can be.

There is no life
– no life without its hunger;
Each restless heart beats so imperfectly;
But when you come
and I am filled with wonder,
Sometimes, I think I glimpse eternity.

You raise me up,
so I can stand on mountains;
You raise me up,
to walk on stormy seas;
I am strong, when I am on your shoulders;
You raise me up... To more than I can be.

Cuando estoy abatido,
tan débil, ¡alma mía!,
Cuando llegan los problemas
y mi corazón se dobla bajo su carga
Entonces, permanezco quieto
y espero en el silencio,
hasta que llegas
y te sientas un rato conmigo

Me elevas,
para que pueda
ponerme en pie sobre las montañas.
Me elevas,
para que camine sobre mares en tormenta;
soy fuerte, cuando estoy sobre tus hombros.
Me elevas... más allá de lo que puedo ser.

No hay vida
– no hay vida sin su hambre.
El corazón inquieto late imperfectamente;
pero cuando tú llegas,
me lleno de asombro.
Hay veces que pienso: entreveo la eternidad

Me elevas,
para que pueda
ponerme en pie sobre las montañas.
Me elevas,
para que camine sobre mares en tormenta;
soy fuerte, cuando estoy sobre tus hombros.
Me elevas... más allá de lo que puedo ser.

3. My Confession

Mi confesión

I have been blind, unwilling to see
The true love you're giving.
I have ignored every blessing.
I'm on my knees confessing

That I feel myself surrender
Each time I see your face.
I am staggered by your beauty,
Your unassuming grace.
And I feel my heart is turning,
Falling into place.
I can't hide
Now hear my confession.

I have been wrong about you.
Thought I was strong without you.
For so long nothing could move me.
For so long nothing could change me.
Now I feel myself surrender
Each time I see your face.
I am captured by your beauty,
Your unassuming grace.
And I feel my heart is turning,
Falling into place.
I can't hide
Now hear my confession.

You are the air that I breath.
You're the ground beneath my feet.
When did I stop believing?

Cause I feel myself surrender
Each time I see your face.
I am staggered by your beauty,
Your unassuming grace.
And I feel my heart
Falling into place.
I can't hide
Now hear my confession.

He estado ciego, no queriendo ver
el amor verdadero que me estás dando.
He ignorado toda bendición.
Estoy de rodillas, confesando

Siento que me abandono
cada vez que veo tu rostro
me asombra tu belleza,
tu gracia sin pretensiones.
Y siento que mi corazón se transforma,
colocándose en su sitio.
No puedo ocultarme
Ahora escucha mi confesión

He estado equivocado sobre ti.
Pensé que era fuerte sin ti.
Durante tanto tiempo nada podía conmovirme:
Durante tanto tiempo nada podía cambiarme.
Ahora siento que me abandono
cada vez que veo tu rostro.
Estoy capturado por tu belleza,
tu gracia sin pretensiones.
Y siento que mi corazón se transforma,
colocándose en su sitio.
No puedo ocultarme
Ahora escucha mi confesión

Tú eres el aire que respiro.
Tú eres la tierra bajo mis pies
¿Cuándo dejé de creer?

Siento que me abandono
cada vez que veo tu rostro
me asombra tu belleza,
tu gracia sin pretensiones.
Y siento que mi corazón se transforma,
colocándose en su sitio.
No puedo ocultarme
Ahora escucha mi confesión

4. Remember

Recuerda

Remember, I will still be here
As long as you hold me, in your memory

Remember, when your dreams have ended
Time can be transcended
Just remember me

I am the one star that keeps burning,
so brightly,
It is the last light,
to fade into the rising sun

I'm with you
Whenever you tell, my story
for all I have done

Remember, I will still be here
As long as you hold me, in your memory
Remember me

I am the one voice in the cold wind,
that whispers
And if you listen,
you'll hear me call across the sky

As long as I still can reach out,
and touch you
Then I will never die

Remember, I'll never leave you
If you will only remember me
Remember me...

Remember, I will still be here
As long as you hold me in your memory

Remember, when your dreams have ended
Time can be transcended
I live forever
Remember me
Remember me
Remember... me...

Recuerda, seguiré aquí
Mientras tú me mantengas en tu memoria

Recuerda, si tus sueños terminan,
trasciende el tiempo.
Sólo recuérdame

Soy la única estrella que continúa ardiendo,
tan brillantemente.
Soy la luz final que se funde
en el sol naciente

Estoy contigo
cada vez que cuentes mi historia,
todo lo que he hecho

Recuerda, si tus sueños terminan,
trasciende el tiempo,
recuérdame

Soy la única voz, en el frío viento,
que susurra
Si escuchas,
me oirás a través del cielo

Mientras aún pueda alcanzarte
y tocarte,
no moriré jamás

Recuerda, nunca te dejaré,
basta que me recuerdes.
Recuérdame...

Recuerda, seguiré aquí
Mientras tú me mantengas en tu memoria

Recuerda, si tus sueños terminan,
trasciende el tiempo
Yo vivo por siempre
Recuérdame
Recuérdame
Recuérdame